

生死牌

京 剧

根据益阳花鼓戏改编

翁偶虹改编



生 死 牌

根据益阳花鼓戏改编

翁偶虹改编

中国戏剧出版社

一九五九年·北京

生死牌

中国戏剧出版社出版

（北京王府大街64号）

北京市书刊出版业营业登记证出字第096号

工人出版社印刷厂印刷 新华书店发行

统一书号：10069·266 字数29,000 开本787×1092 1/32 印张1 3/4

1959年8月北京第1版 第1次印刷

印数1—8,700册

定价（7）0.21元



第五場 搶牌

黃伯賢忍痛地命禁婆把女兒黃秀蘭
押進監中，等候判斷。

第九場 明冤

法場上，海瑞突然出現，判明冤枉
並当众宣布賀總兵的罪狀。





第一場 迂禍 賀三郎在橋頭上調戲王玉環。

第五場 搶牌 黃秀蘭把死牌搶到手里，王玉環和李秋萍竭力爭奪。



前 記

京剧《生死牌》是根据同名的益阳花鼓戏改編的。它写出賀总兵仗势凌人，誣陷民女；衡阳县令黃伯賢秉公而断，正直不屈；更通过三女搶牌，体现了中国古代人民見义勇为、捨己救人的傳統美德。

京剧改編本，故事結構与原本无甚出入；但在具体細节上，作了若干修改和丰富；剧中語言亦重新写过；在艺术上，則按照京剧形式的特点，予以适当处理。

这个剧目于1959年春季由中国京剧院二团演出，受到广大观众欢迎。

人 物

賀三郎	賀 宝	八軍士	張 氏
王玉环	中 軍	賀总兵	家 院
四衙役	两班头	黃伯賢	禁 婆
黃秀兰	李秋萍	老家院	四劍子手
王志坚	門 子	海 瑞	

第一場 遇 禍

四軍士、賀宝（即家郎）揸弓箭，賀三郎挂劍騎馬，
在“耍孩兒”牌子中同上。四軍士先下。

賀三郎东張西望，寻找猎物。

賀三郎 哈哈……（唱西皮散板）

將門虎子意兴豪，

閑来射猎下南郊。

見一只猛虎在当道——

好大的一只老虎！弓来！

賀宝奉上弓箭，賀三郎要放箭，賀宝拦着。

賀 宝 三公子，您射什么？

賀三郎 我射老虎，射老虎。

賀 宝 咳！（接唱）

錯把黃牛當山貓。

公子！那不是老虎，那是庄稼人的黃牛。

賀三郎 哦，那就是黃牛哇……（唱數板）

只要彩物到我手，

管它黃牛不黃牛，（空中鳥叫）

不射黃牛我射大雁——

賀 宝 公子，那不是大雁，那是麻雀兒。

賀三郎 啊！（接唱）

我先射麻雀再射牛。

賀 宝 黃牛跑，射不了；麻雀小，射不着，我給公子

尋彩物——（空中鳥鳴）咦！來的巧，來的妙，五彩

山鷄飛來了！（指給賀三郎）公子，山鷄飛過！

賀三郎 好！賞他一箭！（閉目射。）

賀 宝 好箭法，飛啦！

賀三郎 飛向哪里？

四軍士 飛向衡山河。

賀三郎 速速追趕。

同下。

衡山河橋畔。

張 氏 （內）姨侄女，隨我來！

張氏、王玉環同上。

張 氏 （唱西皮慢三眼）

三月里又到了清明时分，

王玉环 (接唱) 每逢佳节倍思亲。

張氏 (接唱) 吊孤魂好叫我心酸难忍！

王玉环 (接唱原板)

一掬珠泪祭娘坟。

紙錢化作白蝴蝶，

紅杜鵑都是泪染成。

哭一声，叫一声，

兒的声音娘慣听，为何娘不应？

兒的娘啊……

張氏 (接唱二六板)

姨侄女哭得我好伤心，

想起当年姊妹情。

坟中人她与我手足情分，

抛下了玉环女孤苦零仃。

我不照应誰照应？

王玉环 (接唱二六板)

長河水深千尺怎比得姨母的恩情。

幼年丧母已薄命，

更哪堪老爹爹又御倭出征。

露冷萱堂靜；

云迷椿影冥。

幸有姨母在，

弱女免孤零。姨娘啊！

收悲泪，止啼声，

搀扶着姨母緩緩行——（行弦。）

四軍士內喊。

王玉环 哎呀，姨母！那旁一伙軍士，直奔这里而来，
我們快快躲避。

張氏 不要害怕，我等背立道旁，等他們过去，再来
过桥。

四軍士喊叫着：“越飞越远啦”！过場下。

張氏 阿弥陀佛！

王玉环 （唱散板）

行来不觉長桥近——（行弦）

我来搀扶姨母。

張氏 桥窄水急，你要小心一二。

王玉环 姨母也要仔細留神。

王玉环攙張氏慢步上桥，張氏足下一滑。

張氏 哎呀！

王玉环 小心。（互相攙定，接唱）

桥窄水急要留神。

賀三郎与賀宝由內上桥。賀三郎在桥上忽然迎头看見
王玉环。賀三郎目不轉睛的盯着王玉环，逐步逼过来，張
氏与王玉环逐步后退下桥，賀三郎、賀宝也下了桥。

賀三郎 喂！你等可見有只山鷄，飞过来啦？

張氏 山鷄？

賀三郎 五彩的山鷄？

張氏 這？不曾看見。

賀三郎 瞪眼說瞎話，分明有只五彩的山鷄（暗指王玉环）落在此處！（大笑。）

張氏 在哪里？

賀三郎 在這個小姑娘的身上！

賀寶 在這哪，在這哪，在這哪！

玉环躲避，賀三郎趁勢摸了王玉环一下。

賀三郎 在這兒哪！哈哈……

王玉环 啊？（躲開。）

張氏 啊！玉环，我們走哇！

張氏拉玉环，欲過橋，被賀三郎拦住。

賀三郎 慢扎！這位小娘子，可是貴千金？

張氏 不錯，我的姨侄女。

賀三郎 噯！來而不往非禮也，為何不問問我是何人？

張氏 不敢請教。

賀三郎 我就是衡陽總兵三公子。

張氏（驚）哦！總兵大人的三公子！

賀三郎 想是久聞大名啦！

張氏 噯！久聞大名，久聞大名，我們有事，告辭了！（與王玉环欲走。）

賀三郎 慢扎！既是久聞大名，百聞不如一見，請看我——人才如何哇！

賀寶 對，看看我們三公子怎麼樣？

張氏（暗推王玉环上橋，自己慢退）百聞不如一見，

你——好，好，好！

賀三郎 慢扎！既是一見稱好，今日三生有幸，正好叙叙衷情。

張氏 你意欲何為？

賀三郎 意欲何為，告訴你！（念）

我爸爸的義父嚴閣老，大權在手壓朝廷，

你把姑娘許配我，敢說美人配英雄！

張氏 胡說！玉環，我們走！（拉王玉環欲走。）

賀三郎 好不識抬舉！（唱散板）

老乞婆敢是不要命？

張氏 （接唱）青天白日敢橫行！

賀三郎 （接唱）三公子出口是軍令，

要她作我的十夫人！

張氏 呸！（示意王玉環先走。接唱）

我與強盜拚性命！（抖頭。）

王玉環 啊……（奔橋上。）

賀三郎追上橋，要抓王玉環。張氏搶上橋頭，賀三郎

回身踢張氏，失足落水。

王玉環 哎呀！姨母！（跑下橋去，抱住張氏。）

賀寶 哎呀公子！快來人哪，快來人哪！

四軍士上。

賀寶 三公子落水，快快打撈！

兩軍士下水打撈。

賀寶 好哇，你們這是給臉不要臉哪……

一軍士跑上。

軍士 公子已然沒有氣啦！

賀寶 (大驚)啊！(轉向王玉環)好！你把我們公子給害
啦，來呀，把她押回大營！

王玉環 姨母！(哭。)

兩軍士押王玉環下。

張氏 使不得，使不得……

張氏跪步追下。

賀寶 公子！……

慌忙跑上橋頭，下。

第二場 嫁 禍

總兵衙門。

四軍士、中軍、賀總兵上。

賀總兵 (唱西皮散板)

義父嚴嵩為首相，

仰承福蔭列門牆，

青雲得路官星旺，

手握兵符鎮衡陽。

賀總兵入內，四軍士、中軍下。

家院暗上。

賀總兵 來，喚三公子前來。

家 院 啓大人，三公子射猎未归。

賀总兵 怎么？三公子出外射猎去了？

家 院 正是。

賀总兵 哎呀呀！我兒弓馬嫻熟，郊外射猎，足見將門虎子，志量不小，哈哈……

賀 宝 (內) 走！

賀宝慌忙上。

賀 宝 啓稟老爷，大……事不好！

賀总兵 何事惊慌？講！

賀 宝 三公子他——

賀总兵 怎么样？

賀 宝 他不是郊外射猎去啦嗎！

賀总兵 知道了。莫非闖下甚么祸事？

賀 宝 祸——祸还不小哪！

賀总兵 噯！天大祸事，老夫承当！快快講来！

賀 宝 三公子，他——他……死啦！

賀总兵 啊？(抓住賀宝。)

賀 宝 三公子他死啦！

賀总兵 哎呀！(气椅。)

賀 宝 老爷醒来！

賀总兵 (唱倒板) 聞惡耗顧不得心中悲愴，(苏醒，接唱散板)

五內如焚恨家郎，

你护侍不周把祸闖，

我兒喪命要你抵償！

將他綁了！

賀 宝 (叫頭) 哎呀老爺呀！你別生氣，你听我說呀，
他是……公子郊外射獵，射中山鷄一只，墜落衡水
橋頭——(故意編謊，推脫責任。)

賀總兵 怎麼樣？

賀 宝 被民女王玉環拾去，公子趕到，索要山鷄，民女
藏起不給，公子要搜，民女是百般叫罵，兩人在橋
頭之上，你爭我奪。那民女意狠心毒，竟將公子推
落橋下，大水沒頂，軍士們打撈上來，抬回大營，
已然氣絕多時啦！

賀總兵 扎！扎！扎！哇呀呀……(唱散板)

胆大民女真狂妄，

搶物害人罪非常！

賀宝！

那肇禍的民女今何往？

賀 宝 已然押至大營，

賀總兵 好，與我押了上來。

賀 宝 是(向內)把王玉環押上來！

四軍士、中軍押王玉環上。

王玉環 冤枉！

賀總兵 呸！(接唱)

害死了我的兒你还作势装腔！(叫頭)

呔！大胆刁惡女子，我兒郊外射獵，与你无仇无恨，

竟敢搶奪獵物，害他一死，你你你还叫的甚么冤枉！

王玉环（叫头）大人哪！分明是他自己失足落水而死！

賀 宝 胡說，不是你在桥头之上搶奪山鷄，把我們公子推下河去淹死的嗎？

賀总兵 着哇！难道他好端端的自己落水不成！

王玉环 大人！（唱快板）

清明节，把坟上，
遇着公子賀三郎，
他不該桥头把路挡，
百般調笑語顛狂，
他站在桥头踢姨母，
失足落水一命亡！

賀总兵 你住口！（唱西皮散板）

花言巧語敢扯謊，
我的兒品行端正又溫良，
料你不肯把实言講——

来呀，与我乱棍打死！（接唱）

打死刁民祭灵堂！

中 軍 大人且慢！害人偿命，律有明条，何不把凶犯交付衡山县，問成死罪，与公子报仇雪恨。这样情通理順豈不是好！

賀总兵 嗯！好！押了民女，交付衡山县 令 审問。賀宝，前去击鼓！

賀 宝 是啦！押着走！（与二軍士押王玉环同下。）

賀總兵 帶馬！（上馬，哭）

三郎：我兒，兒啊……

軍士帶馬，中軍、賀總兵同下。

第三場 蒙 冤

衡山县大堂。

賀寶上，击鼓。

四衙役、兩班頭、黃伯賢，急上。

黃伯賢（念）晚衙方寂靜，鼓聲傳民情。帶击鼓人！

賀寶 不用帶，我在这兒啦！

黃伯賢 你是何人，擅击本县的堂鼓？

賀寶 这不新鮮，總兵大人隨後就到！

黃伯賢（惊）啊！

內 總兵大人到！

黃伯賢 有請！（下位。）

吹打，四軍士、中軍、賀總兵上，四軍士接馬下。

黃伯賢 參見老大人。

賀總兵 嚇！

黃伯賢 不知老大人駕到，有失遠迎，望乞恕罪。

賀總兵 父母官！

黃伯賢 不敢。卑職在！

賀總兵 老夫有一事不明，要請教于你！